

Linking Manuscripts from the Coptic, Ethiopian and Syriac domain: *Present and Future Synergy Strategies.*

Hamburg, 23-24 February 2018

Edmund-Siemers-Allee 1, East Wing, Room 123

This workshop is convened by the [Hiob Ludolf Centre for Ethiopian Studies](#), projects [Beta masāḥaft](#), [TraCES](#) and Landesforschungsförderung Hamburg, Transmission of Knowledge in the Red Sea Area, at Universität Hamburg, in co-sponsorship with the [PAThs project](#) of Sapienza Università di Roma, and in cooperation with the projects [CMCL](#), [Syriaca.org](#), [IslHornAfr](#) and [Ethiopian Manuscripts Archives](#).

Aim of the project is to have an informal exchange of practices and outcomes and to discuss among a group of interested parties the following points:

- interactions between projects of digitisation of catalogues of manuscripts from the Christian Orient
- alignment of authority lists practices for Clavis identifiers, ancient places and ancient people
- standards for the reuse of primary canonical texts
- exploitation of common metadata standards for further outputs
- future development perspectives for digital resources in the field
- further points of common interest emerging during the presentations.

A round of presentations of aspects of each project's efforts will take place, with a specific focus on one point of common discussion, followed by a forum of open discussion in each of 3 sessions about (1) places, (2) literary works and (3) ancient places. We would then like to produce a publication with the outputs of the sessions and of the discussion shortly after the workshop.

23 February 2018

Welcome Greetings

13:45-14:00 Alessandro Bausi

Session 1: Ancient Places

Discussant: Paola Buzi

14:00-14:15 Ancient Places in the Chronicle of Gälawdewos (Solomon Gebreyes Beyene)

14:15-14:30 Texts and contexts: an effort to link Coptic literary texts to their archaeological context (P. Buzi and J. Bogdani)

14:30-14:45 Syriaca Gazetteer (David Allen Michelson)

14:45-15:00 Islam in the Horn of Africa: A New Approach to Islamic Manuscript Sources (Alessandro Gori)

15:00-15:30 Discussion

15:30-16:00 Break

Session 2: Literary Works

Discussant: Alessandro Bausi

16:00-16:15 Identification of one work (Tito Orlandi)

16:15-16:30 Encoding the Ethiopic literary heritage: issues and case studies. (Massimo Villa)

16:30-16:45 Syriaca texts (David Allen Michelson)

16:45-17:00 Coptic literature: authors, works, collections (P. Buzi and F. Berno)

17:00-17:15 Describing the complex: the multiple dimensions of a relational database (Sara Fani)

17:15-17:30 Relation labeling: The Case of Islamic Manuscripts (Michele Petrone)

17:30-17:45 Multilayered digital annotation of Ethiopic texts (Susanne Hummel, Vitagrazia Pisani, and Cristina Vertan)

17:45-18:00 The digital Dillmann and a corpus-based lexicon (Wolfgang Dickhut and Andreas Ellwardt)

18:00-19:00 Discussion

20:00 Social Dinner

24 February 2018

Session 3: Manuscripts

Discussant: Angela Bernardo

- 9:00-9:15 Identification of *one* manuscript (Tito Orlandi)
- 9:15-9:30 Encoding of Manuscripts in Beta Maṣāḥəft (Dorothea Reule and Denis Nosnitsin)
- 9:30-9:45 Corpus, manuscript, document: the basic XML-TEI architecture of Ethiopian Manuscript Archives project and why manuscript matters (Anaïs Wion)
- 9:45-10:00 Dealing with Coptic codices stratigraphy: two case studies (N. Carlig)
- 10:00-10:15 Coptic colophons and their relationship with manuscripts: typology, function, and structure (A. Soldati)
- 10:15-10:30 The Islam in the Horn of Africa Database (Orhan Toy)

10:45-11:15 Break

Conclusions

11:15-13:00 Discussion (Moderator: Alessandro Bausi)

13:00 Lunch